



**UNIVERSIDAD SANTO TOMÁS,  
RESUMEN ANALÍTICO EN EDUCACIÓN (RAE)**

**TÍTULO:** Propuesta didáctica para el progreso de las habilidades comunicativas en la clase de inglés desde el modelo pedagógico Enseñanza para la Comprensión para un grupo de estudiantes de grado séptimo de la Institución Educativa Rural Departamental, San Joaquín.

**AUTOR:** Franciney González Hernández

**ASESOR:** Carlos Enrique Cogollo Romero

**LINEA DE INVESTIGACIÓN:** Currículo

**FECHA:** Septiembre de 2014

**LUGAR:** Bogotá D.C.

**PALABRAS CLAVE:** Enseñanza Aprendizaje Inglés, Enseñanza para la Comprensión, enfoque comunicativo, propuesta didáctica.

**PROBLEMA:**

Este proyecto se originó en la necesidad de implementar el modelo pedagógico institucional, Enseñanza para la Comprensión y el enfoque comunicativo en la asignatura de inglés para superar las dificultades en las habilidades comunicativas de los estudiantes del grado séptimo de la Institución Educativa Rural Departamental de San Joaquín en la clase de inglés. En la escucha, no identifican las intenciones comunicativas de las personas que participan en una conversación ni comprenden plenamente preguntas sencillas sobre su entorno. En la lectura no llegan a la comprensión porque tienen alta dependencia del diccionario ni usan un volumen de voz adecuado a la audiencia por timidez o temor a equivocarse. En el habla hacen oraciones incompletas, muchas pausas, emplean muletillas, se demoran en organizar la idea y expresarlas porque no han incorporado estructuras sintácticas del inglés y suficiente vocabulario, además, el alto número de estudiantes no favorece las actividades orales, la participación y la práctica y los estudiantes no tienen ninguna oportunidad de usarlo o practicarlo fuera de la clase. En la escritura tienen problemas sintácticos, semánticos y ortográficos.

Docentes que no han alcanzado los niveles de dominio y proficiencia que se necesitan para implementar el enfoque comunicativo en sus clases, didáctica de la enseñanza del inglés alejada de los lineamientos de ese enfoque, inexistencia de oportunidades para practicar el inglés en situaciones comunicativas reales, contextos socioeconómicos de los estudiantes en los que el aprendizaje del inglés no se percibe como pertinente y culturas institucionales conflictivas.

Así mismo, el estudio buscó poner en tensión y articular a la reflexión diferentes dificultades a nivel institucional. El modelo pedagógico institucional, Enseñanza para la Comprensión, que en su proceso de

implementación denotaba insuficiente dominio conceptual por parte de los docentes y alta inversión de tiempo en elaboración de formatos que cumplían una función administrativa más que pedagógica. La intensidad horaria, de tres horas semanales para la clase de inglés en el grado séptimo que no permitían el contacto diario con la lengua extranjera ni ejecutar el plan de estudios estipulado en los estándares de calidad de inglés.

## **OBJETIVOS**

### **OBJETIVO GENERAL**

Diseñar una propuesta didáctica desde el modelo pedagógico Enseñanza para la Comprensión para el progreso de las habilidades comunicativas en inglés de los estudiantes del grado séptimo de la IERD San Joaquín.

### **OBJETIVOS ESPECÍFICOS**

- Revisar el estado actual de la clase de inglés desde el modelo pedagógico institucional Enseñanza para la Comprensión y el enfoque comunicativo para la enseñanza de la lengua extranjera.
- Diseñar e implementar una propuesta didáctica que articule el modelo institucional y el enfoque de la asignatura con miras al progreso de las cuatro habilidades comunicativas.
- Sistematizar los resultados y dar sugerencias para la optimización de la propuesta.

### **JUSTIFICACIÓN:**

En Colombia se justifica aprender inglés porque facilita el acceso al conocimiento, ofrece oportunidades laborales y permite el uso adecuado de tecnología de punta. Pero aún no se alcanzan las metas que definió el Programa Nacional de Bilingüismo, tener ciudadanos y ciudadanas capaces de comunicarse en inglés.

Por lo tanto es importante identificar y experimentar alternativas que contribuyan a la superación de esta necesidad. El aporte práctico de esta investigación es el diseño de una propuesta didáctica para mejorar las habilidades comunicativas en la clase de inglés desde el modelo Enseñanza para la Comprensión.

### **MARCO LEGAL**

La Ley 115, Ley General de Educación de Colombia, en el artículo 23 numeral 7, establece idiomas extranjeros como un área del conocimiento y de la formación obligatoria y fundamental. En el artículo 22 literal 1, establece para la educación básica en el ciclo de secundaria, “la comprensión y capacidad de expresarse en una lengua extranjera”. Los objetivos son graduales y van de la adquisición en primaria a la comprensión y producción en secundaria. (MEN, 1994)

La Resolución 2343 de 1996 especifica los indicadores de logro establecidos para idiomas extranjeros para los grados de 1° a 11° .(MEN, 1996)

Los Lineamientos Curriculares Idiomas Extranjeros definen las competencias propias de la asignatura y recomiendan metodologías activas; interactivas; flexibles; lúdicas y centradas en el estudiante (MEN, 1999)

El Programa “Bogotá y Cundinamarca Bilingües en Diez años, 2003-2013” toma como referente el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas y proyecta que los docentes alcancen el nivel B2 y los estudiantes el B1. (MEN, 2003).

El Programa Nacional de Bilingüismo 2004-2019 con el objetivo de incentivar y fortalecer la enseñanza del idioma inglés en la educación básica, media y superior, estipuló como metas para el sector oficial en el año 2019, que el 100% de los estudiantes de grado 11° alcanzara un nivel de inglés intermedio (B1) y el 100% de los profesores, un nivel intermedio alto (B2). (MEN, 2006).

La Ley 1651 del 12 de julio de 2013 modificó los artículos 13, 20, 21, 22, 30 y 38 de la Ley 115 de 1994 y dictó otras disposiciones -ley de bilingüismo. Al artículo 20, le adicionó el literal g que dispone desarrollar las habilidades comunicativas para leer, comprender, escribir, escuchar, hablar y expresarse correctamente en una lengua extranjera; modificó el literal m del artículo 21, el literal l del artículo 22 estableciendo el desarrollo de habilidades de conversación, lectura y escritura al menos en una lengua extranjera. Esta Ley, en el artículo 8, establece que el Gobierno Nacional dará prelación al fomento de la lengua inglesa en los establecimientos educativos oficiales.

### **MARCO INSTITUCIONAL**

La IERD San Joaquín, se encuentra ubicada en la Inspección de San Joaquín, a 11 kilómetros del casco urbano del Municipio de la Mesa, Cundinamarca. Cuenta con dos sedes propias para preescolar, primaria, secundaria y media en jornada única y, actualmente con cuatro instituciones integradas: la Concha, Capata, la Vega y el Rosario.

El Proyecto Educativo Institucional, PEI, vigente “Formadores de una cultura de progreso y Paz” plantea en la misión, propiciar un servicio de calidad enfocado en la Enseñanza para la Comprensión a través del cual el estudiante recibe una formación integral que reconoce la diversidad y le permite un desempeño competitivo en el campo social, laboral y/o profesional, mediante una orientación técnica con especialidad comercial o promotor de proyectos rurales. En la visión, la institución se proyecta hacia el año 2016, como una entidad certificada bajo la norma de calidad ISO 9001 versión 2008, destacándose por ser líder en la formación integral de jóvenes competentes, en las áreas técnica comercial y promotor de proyectos rurales, transformadores de su entorno y gestores de su propio desarrollo, cimentada en la responsabilidad, identidad y convivencia.

El enfoque pedagógico de la institución, Enseñanza para la Comprensión, EPC, y sus lineamientos generales son: promover la adquisición de valores favorables al desarrollo personal y a la convivencia; facilitar al estudiante estructurar su mente para asimilar el aprendizaje de los saberes; dotar a los estudiantes con herramientas para desempeñarse eficiente, eficaz y efectivamente; permitir que el estudiante se apropie de la realidad mediante desempeños donde evidencie que comprende y profundiza estableciendo nuevas relaciones; priorizar cuerpos del conocimiento que posibiliten abarcar las cuatro dimensiones: contenidos, métodos, propósitos y formas de comunicación; apropiar valores que garanticen la convivencia, la conservación y la transformación de la realidad y ocurra el desarrollo humano.

La IERD San Joaquín se halla situada en un contexto donde hay una mezcla de elementos urbanos y rurales. Lo urbano descrito en (a) la mercantilización vista en un reducido mercado interno que permite la subsistencia de 20 negocios registrados; (b) la presencia de intermediarios provenientes de las ciudades de Medellín, Bucaramanga y Bogotá, principalmente porque los productos no consiguen mercadeo ni en el municipio de La Mesa ni en el propio San Joaquín y, (c) el auge de patrones de vestimenta urbanos. Lo rural, percibido en (a) la ausencia de autoridades estatales, por ejemplo, no hay estación de policía; (b) la inexistencia de un puesto de salud, bancos y puntos de recaudo, los habitantes deben acudir a la cabecera municipal (La Mesa); (c) la carencia de medios de comunicación modernos a excepción del teléfono celular y la ausencia de un medio informativo local y, (d) el predominio de ingresos de subsistencia por producción agrícola. (Navarrete, 2011, p 31-41)

### **METODOLOGÍA**

Esta investigación se inscribió en el enfoque cualitativo, porque se desarrolló a partir de la interacción con un grupo específico en un contexto educativo particular, los estudiantes de grado sexto del año 2012 y que cursaron séptimo en el año 2013 de la In IERD San Joaquín con quienes se realizó el pilotaje de la propuesta y el docente de inglés que fue a su vez, el investigador.

El enfoque cualitativo permitió en este estudio, la exploración de habilidades de los individuos; el modelo

pedagógico Enseñanza para la Comprensión; el enfoque comunicativo de la asignatura de inglés; la descripción de los elementos de una unidad temática diseñada y ejecutada bajo los lineamientos del modelo pedagógico; la comprensión y percepción del proceso enseñanza aprendizaje del inglés en la IERD San Joaquín, su adecuación a la realidad educativa y social.

Esta investigación fue de tipo Investigación Acción, IA, construida en y desde la realidad situacional, desde la mirada de quien vive el problema, compromete la colaboración de las personas involucradas en la práctica que se investiga, un currículo, una didáctica, metodología y modelo. Implicó la reflexión sistemática en la acción, la conversión de la práctica en objeto de investigación, de manera que conocer y actuar, formaran parte de un mismo proceso exploratorio de naturaleza cíclica que avanzó desde la planificación a la acción, la observación y la reflexión.

Los participantes fueron el grupo de 31 Estudiantes del curso 701, 29 que iniciaron el grado séptimo en el año 2013 y que hacían parte de los 41 estudiantes del curso 601 del año anterior, más dos estudiantes nuevos.

Los instrumentos de recolección de información. Para determinar las situaciones de la clase de inglés que pudieran mejorarse en el proceso de enseñanza aprendizaje, se utilizó la fase de contextualización propuesta por López (2001) para elaborar currículo con pertinencia social y pertinencia académica.

A lo anterior se añadió un registro anecdótico de jornadas pedagógicas y/o las reuniones de área de humanidades con las asignaturas de lengua castellana, inglés y francés para recoger información sobre conocimientos y creencias sobre el modelo pedagógico, EPC. La observación participante de 10 clases de inglés del tercer periodo académico en el curso 601 del año 2012 para determinar estrategias, rol del docente, rol del estudiante, características de actividad comunicativa. El análisis de la malla curricular de inglés de sexto a undécimo según los planteamientos de Acosta (2007) para determinar qué aspectos del Modelo Pedagógico Enseñanza para Comprensión había en este currículo.

Para conocer las percepciones, observaciones y opiniones de los estudiantes con relación al proceso de enseñanza aprendizaje en la asignatura de inglés se aplicó una encuesta organizada en cuatro categorías. 1) Modelo pedagógico institucional con 22 ítems. 2) Clase de Inglés con 42 ítems. 3) Factores que influyen en el proceso de enseñanza y aprendizaje del inglés fuera de la clase. Familia y contexto, con 28 ítems. 4) Contexto colegio con siete ítems. Para conocer las percepciones, observaciones y opiniones de los docentes de inglés con relación a su quehacer pedagógico en las clases se aplicó una encuesta organizada en cuatro categorías. 1) Perfil docente con 28 ítems. 2) Modelo pedagógico institucional con 23 ítems. 3) Clase inglés, con 43 ítems. 4) Contexto colegio con 12 ítems.

Para recoger los datos sobre las clases de la implementación de la propuesta se utilizó un diario de campo.

## **RESULTADOS**

Del cotejo de las dos encuestas, a docentes y estudiantes, se encontraron coincidencias o distanciamientos en sus percepciones. En cuanto al perfil de los docentes de inglés, unos y otros marcaron que los docentes tienen buen dominio y conocimiento del idioma y de los temas pero los estudiantes enfatizaron que sus docentes poco los motivan y les enseñan a usar variadas estrategias para aprender. La percepción de estudiantes sobre el uso de recursos didácticos variados y atractivos por sus docentes para ayudarlos a comprender los temas de la clase, fue contradictoria cuando estudiantes y docentes señalaron al diccionario como el principal recurso con que cuenta la institución para las clases de inglés, y adicionalmente los docentes lo dispusieron con existencia insuficiente.

En el tema de las habilidades comunicativas, las observaciones de estudiantes y docentes coincidieron en que en algunas o en casi ninguna o ninguna de las clases, los docentes de inglés usan las actividades comunicativas como ver películas y videos en inglés para conocer la cultura inglesa, organizar dramatizaciones de actos comunicativos. También se correspondieron al señalar que en todas o en casi todas las clases de inglés, los docentes proponen actividades de buscar palabras en el diccionario, traducir palabras, oraciones o párrafos, hacer ejercicios y explicaciones en el tablero sobre los usos y formas gramaticales de la lengua inglesa, ejercicios orales de repetición individual o en grupo.

Es de apuntar aquí, que los estudiantes expresaron que sus docentes usan la mayor parte de las clases, el idioma inglés pero recalcaron a su vez, que en todas o en casi todas las clases, trabajan con guías y fotocopias, Estas observaciones permiten inferir que las actividades comunicativas funcionales o de interacción social que se integran en el enfoque comunicativo de la lengua extranjera, pudieran estar ceñidas y minimizadas al contenido de esos recursos de las clases.

Los docentes reconocieron que con frecuencia fueron capacitados en el modelo pedagógico institucional Enseñanza para la Comprensión pero que casi nunca o nunca han dispuesto de tiempo para re-evaluar los componentes y elementos de ese modelo pedagógico desde una perspectiva pedagógica, situación que podría estar relacionada con la omisión y/o desconocimiento de la importancia de los desempeños de comprensión en la planeación de unidades didácticas y planes de estudio y con la puesta en marcha y la valoración real de la aplicabilidad del modelo en el contexto específico de la IERD San Joaquín y su potencialidad, alcance o limitación para el desarrollo de las didácticas y metodologías de las asignaturas como la de inglés en ese contexto determinado.

Para el análisis de resultados de la implementación de la propuesta didáctica se determinaron como categorías, el entrecruce del modelo pedagógico Enseñanza para la Comprensión, EPC, el enfoque comunicativo de la asignatura y el mejoramiento de las cuatro habilidades comunicativas.

Los resultados de la actividad planteada para identificar palabras claves en textos paralelos en inglés y español que recogían definiciones sobre los factores del clima, revelaron que ninguno de los 16 estudiantes que hicieron la actividad logró escribir la mitad de las palabras claves. Sin embargo, el 87,5% de los estudiantes escribió correctamente en inglés más del 80% de las palabras claves acertadas y 68,8 % de ellos consiguieron una relación correcta inglés - español de más del 80% de las palabras escritas.

Los resultados de la actividad sobre los sinónimos de Humedad (humidity: mugginess, dampness, steaminess); temperatura (temperature: heat, climatic characteristic, thermal reading) y viento (wind: air current, breeze, blast, stiff breeze), 13 de ellos realizaron la actividad y 12 lo hicieron a través de la copia de las palabras que un compañero realizó usando significados por sentido común, por ejemplo, relacionó humedad con mojado, entonces, el sinónimo de humidity, lo redujo a wet. Solo un estudiante hizo la búsqueda presentando uno o dos sinónimos de cada una de las tres palabras claves que se le habían señalado.

En la actividad de lectura del texto descriptivo sobre San Joaquín, se hizo el ejercicio de escaneo, los estudiantes por parejas debían buscar información en cada párrafo que respondiera de manera específica a 12 preguntas. El 66.7 % de los 25 estudiantes lograron encontrar la información precisa a más del 50% de las preguntas. Las dificultades en algunas respuestas podrían estar relacionadas con la facilidad del texto para ser leído (lecturabilidad) y el bagaje lexical, elementos que cobran importancia en la identificación de rasgos puntuales para resolver la pregunta y la comprensión del texto.

En la actividad de preparar una conversación con su compañero, sólo en inglés, en la que usaran funciones comunicativas como saludarse, preguntar y responder de dónde es, preguntar y responder por un dato de San Joaquín con preguntas y respuestas de referencia. El 50% cumplió las funciones comunicativas, el 33% se expresó con fluidez y el 17 % utilizó una pronunciación correcta.

Con la actividad de audición de video sobre Bogotá, los estudiantes predijeron, compararon y relacionaron

el contenido con el contexto, se comprendieron la generalidad y los detalles del texto, reconstruyeron en forma oral y por escrito el contenido, identificaron expresiones para ser usadas en otras situaciones comunicativas o en la tarea situada en contexto real como: “our streets, our places for getting together”, “every dayt isa new competition and we are preparing for it”.

Con textos de uno o más párrafos sobre Bogotá y La Mesa, los estudiantes escribieron y organizaron contenidos respetando las características según el tipo de texto, el descriptivo. Se favoreció el proceso de escribir con coherencia y cohesión a través de la imitación en los primeros intentos y después con la identificación y la secuencia de la idea central en cada párrafo que ayudara a la escritura del texto completo.

La actividad de la TSCR, “Elaborar carteles que presenten información del clima de la inspección de San Joaquín y el de otros lugares de Cundinamarca para que los estudiantes de grado octavo repasen contenidos de grado séptimo”, fue el final del recorrido de la unidad. Número de frases utilizadas, imágenes o dibujos con su respectivo pie de foto se determinaron como criterios para evaluar los carteles que fueron expuestos y leídos.

En el trabajo de las carteleras, el 94,1% de los estudiantes utilizaron más de 4 oraciones completas en el texto descriptivo sobre el municipio de Cundinamarca y el 23,5% de ellos colocaron en la cartelera más de 2 imágenes alusivas y pertinentes aunque solo un estudiante colocó pie de foto y tuvo en cuenta esa indicación en este trabajo.

## **CONCLUSIONES**

Dentro de la investigación se cumplieron los objetivos propuestos ya que se diseñó e implementó una propuesta didáctica desde el modelo pedagógico Enseñanza para la Comprensión para el progreso de las habilidades comunicativas en inglés de los estudiantes del grado séptimo de la IERD San Joaquín. En la propuesta didáctica se manejó la concepción de hombre como producto cultural considerando que tanto el docente como los estudiantes desempeñan roles protagónicos, diferenciados y complementarios en el proceso enseñanza- aprendizaje. La docente en el diseño de la Tareas Situada en Contexto Real, tuvo presente que en cada clase se progresaría, si se integraban las cuatro habilidades comunicativas en cada una de las actividades.

Los textos de lectura ampliaron y profundizaron el tópico generativo en el desarrollo de la unidad con la identificación de palabras claves, la comprensión de definiciones y lectura oral de glosario o baterías de palabras, la lectura de mapas conceptuales, la reconstrucción de párrafos y de texto completos, la interpretación de gráficas, mapas y convenciones, y la lectura en voz alta de las versiones de textos en lengua materna e idioma inglés.

La producción escrita se integró a cada una de las clases con actividades donde el estudiante debía copiar la definición y corresponderla con la palabra clave; consultar, identificar y copiar sinónimos de la palabra clave; reconstruir y construir de mapas conceptuales; llenar vacíos de información de un texto; responder preguntas de aplicación de los textos sobre los tópicos generativos; representar gráficamente la comprensión de un texto; elaborar oraciones, párrafos y textos con publicación en carteles, redactar texto de pies de fotos e imágenes.

El desarrollo de la habilidad comunicativa del habla constituyó parte de la clase con actividades donde los estudiantes practicaban la dicción de palabras, la repetición de definiciones completas, las respuestas orales, repetición de fragmentos de audios escuchados, participación en diálogos usando funciones comunicativas previamente establecidas, exposiciones breves de contenido predecible, parafraseo de las expresiones que se comprendían en un texto.

Las actividades de escucha se incluyeron en todas las clases con la audición de videos y audios incluidos en recursos multimediales con la voz de la docente o adecuaciones con voces de personas de habla inglesa; videos subtítulados en inglés. En estas actividades los estudiantes debían predecir contenidos de las

imágenes y audios, escuchar a los compañeros para reconocer sus progresos, escuchar a la docente en el uso preferente del inglés en el desarrollo de la clase y la divulgación de información sobre el contexto.

Para contextualizar el proceso enseñanza aprendizaje del inglés, la docente diseñó e implementó una diversidad de recursos auténticos como varias presentaciones multimediales sobre el clima sus elementos y factores, regiones climáticas en el planeta y en Colombia, el lugar de nacimiento de la profesora, Alpujarra, Tolima; ensamble de textos descriptivos de San Joaquín, La Mesa, Bogotá y Colombia para turistas en idioma inglés en formatos de folletos; elaboración de baterías de palabras y expresiones sobre elementos y factores del clima; carteles con el Hilo conductor o Meta de Comprensión Abarcadora, los Tópicos generativos, las Metas de comprensión de la unidad y la Tarea situada en Contexto Real.

También la docente practicó la evaluación como proceso que permite describir y explicar cómo los estudiantes y docentes pueden saber lo que comprenden los estudiantes; cómo pueden desarrollar una comprensión más profunda; cómo saber si han alcanzado las metas que se les han propuesto y qué se hace para orientar el progreso en futuros desempeños, la planeación de las clases y las actividades comunicativas siguientes. Finalmente, la docente observó y registró lo que hacían, decían y preguntaban los estudiantes y con qué actividades y recursos aprendían mejor.

Los procesos y competencias en las habilidades comunicativas en el idioma inglés de los estudiantes del grado séptimo se vieron favorecidos de manera discreta en la lectura, cuando identificaron vocabulario relacionado con el clima en textos descriptivos, uso del diccionario marcado por la significación y la comprensión dentro del texto. En la escritura y organización de información clave en textos cortos descriptivos que den información sobre el clima de lugares de Cundinamarca. En la comprensión de preguntas y respuestas referidas al clima que llevo a tener más confianza y seguridad en diálogos sencillos; lecturas con fluidez que les favoreció exposiciones sencillas de contenido aprendido sobre la descripción de un lugar.

#### **AUTOR DEL RESUMEN ANALÍTICO**

Franciney González Hernández